



III Level 2

ଓ Urdu

☞ Samrina Sana

☞ Carol Liddiment

☞ Basilio Gimó, David Ker



ଜି ମୁହିୟମ୍ରଜିଲୁ, ଯୁଗିଲୁ,

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Basilio Gimó, David Ker  
Illustrated by: Carol Liddiment  
Translated by: Samrina Sana

ଜି ମୁହିୟମ୍ରଜିଲୁ, ଯୁଗିଲୁ,

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

**Storybooks Canada**



Attribution 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

This work is licensed under a Creative Commons





ایک دن، خرگوش دریا کے کنارے چل رہا تھا۔

-يُنْتَهِي“، وَيُنْتَهِي مُؤْمِنٌ  
يُنْتَهِي، وَيُنْتَهِي مُؤْمِنٌ -يُنْتَهِي  
يُنْتَهِي، وَيُنْتَهِي مُؤْمِنٌ

-يُنْتَهِي  
يُنْتَهِي؟ تَرَكَ بَشَّارَ حَسْنَى، أَجَرَ  
كَثِيرًا، وَيُنْتَهِي، وَيُنْتَهِي -يُنْتَهِي





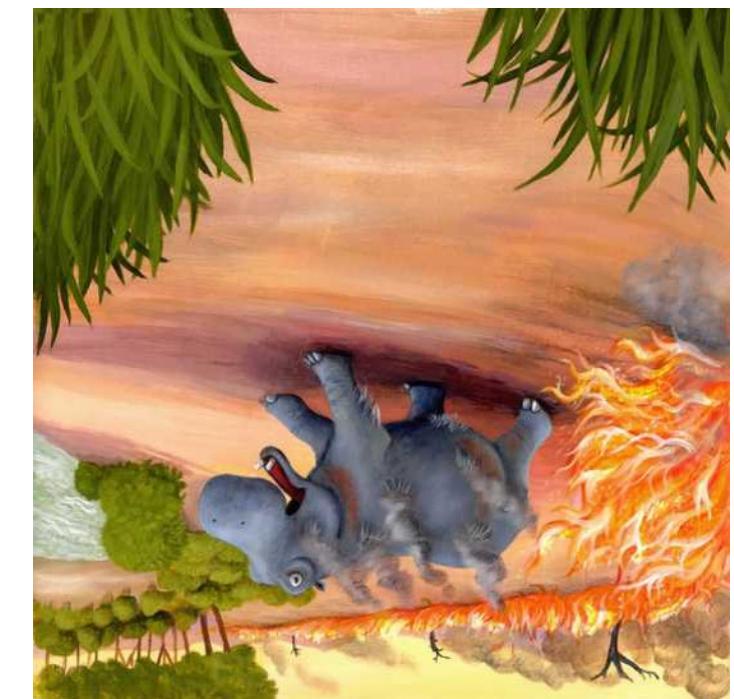
دریائی گھوڑی کی نظر وہاں موجود خرگوش پر نہ پڑی اور  
اس کا پاؤں غلطی سے خرگوش کے پاؤں پر آگیا۔  
خرگوش نے دریائی گھوڑی پر چلانا شروع کر دیا، دریائی  
گھوڑی! دیکھ کر نہیں چل سکتی کہ تمہارا پاؤں میرے  
پاؤں کے اوپر آ رہا ہے۔



دریائی گھوڑی چلانے لگی اور پانی کے لیے بھاگی۔ اس  
کے سارے بال آگ کی وجہ سے جل چکے تھے۔  
دریائی گھوڑی چلاتی رہی، میرے سارے بال آپ  
نے جلا دیے! میرے سارے بال چلے گے! میرے  
خوبصورت بال!

-٢-

گو، پا چون گزینی؟  
که کجا میخواهد  
که کجا میخواهد  
که کجا میخواهد



چون گزینی؟ لای گزینی  
چون گزینی؟ لای گزینی  
چون گزینی؟ لای گزینی  
چون گزینی؟ لای گزینی



کر کیا ہے۔ کسی دن تم دیکھنا! تمہیں اس کی قیمت  
چکانی پڑے گی!



خرگوش ایک دن آگ کی تلاش میں نکلا، جاو اور  
دریائی گھوڑی کو جلا دو۔ جیسے ہی وہ پانی پی کر باہر گھاس  
کھانے آئے اُس نے اپنا پاؤں مجھ پر رکھا۔ آگ نے  
جواب دیا کہ کوئی مسئلہ نہیں۔ خргوش میرے  
دوست، میں وہی کروں گی جیسا تم کہو گے۔